

Merci, Boston

Par M. le Maire Martin J. Walsh

Le 12 janvier, j'ai fait mon dernier discours sur l'État de la Ville qui a été diffusé en direct depuis une édifice récemment reconstruite et un véritable patrimoine civique, la succursale de Roxbury entièrement reconstruite de la Bibliothèque Publique de Boston à Nubian Square.

2020 a été une année difficile. 2021 est une année de guérison pendant que nous nous protégeons mutuellement l'un et l'autre ; traverserons cette dernière étape de la pandémie ; et construisons une reprise qui fait avancer tous nos quartiers.

Depuis le début de la pandémie de Covid-19, nous avons perdu 1 067 Bostoniens à cause du virus. Ils sont aimés et manqués et je garde une place pour leurs familles dans mon cœur. Le Covid nous a tous touché, tandis qu'il a frappé certains plus durement que d'autres. Les communautés noires, latino-américaines et les immigrés ont été les plus touchées. Les inégalités en matière de santé, de logement et de possibilités de travail ont provoqué davantage de maladies et de pertes d'emplois dans ces communautés. Les Bostoniens les plus âgés et les personnes handicapées sont les plus vulnérables et les plus isolés. La plupart des élèves ne sont plus en classe depuis mars et les familles ont du mal à garder leurs enfants.

Malgré que 2020 était une année de lutte, c'était aussi une année qui a fait ressortir le meilleur de notre ville. Nous avons vu des infirmières, des médecins et du personnel médical se préparer et se battre pour sauver des vies et apporter du réconfort. Nous avons vu des ambulanciers en première ligne d'une pandémie aidant plus de 4 000 patients atteints de Covid-19. Les pompiers ont amené des professionnels de rétablissement lors des appels d'urgence pour aider les personnes souffrant d'une toxicomanie. Les policiers ont enlevé 800 armes à feu de la rue, nous protégeant quel que soit le risque. Des ouvriers essentiels et des employés de la ville ont répondu à l'appel jour après jour. Les résidents se sont mobilisés pour s'entraider de mille manières différentes. Les héros sont tout autour de nous.

En tant que ville, nous nous sommes réunis. Nous avons construit un hôpital de campagne en cinq jours. Nous avons créé un groupe de travail sur les inégalités en santé pour s'attaquer aux disparités en matière de santé selon la race et l'ethnicité. Nous avons fourni plus de six millions de repas aux enfants, aux familles, aux anciens combattants, et aux personnes âgées. Nous avons offert 40 000 ordinateurs portables aux étudiants. Nous avons offert des bons de locations permanentes à plus de 1 000 familles avec des enfants à risque de se trouver sans abri. Et nous avons créé le Boston Resiliency Fund (Fonds de Résilience de Boston) qui fournit plus de \$ 30 millions pour aider 250 000 ménages dans le besoin. Et en 2020, malgré la pandémie, nous avons approuvé 8,5 milliards de dollars de nouveaux investissements dans notre ville, créant un potentiel de 35 000 nouveaux emplois.

En 2021, nous continuerons ce travail. L'une des prochaines priorités est de ramener les élèves en toute sécurité dans les Boston Public Schools (Écoles publiques de Boston). Nous continuerons aussi de soutenir les petites entreprises, les locataires et les propriétaires ainsi que ceux en redressement ;

pousser encore plus loin vers la réalisation de nos objectifs climatiques ; et investir dans les parcs et les espaces civiques de Boston qui offrent à nos résidents plus d'occasions de se réunir en toute sécurité.

Nous devons également adresser tous les façons dont le racisme systémique nuit les gens de notre ville. L'urgence de ce travail n'a jamais été aussi claire. L'été dernier, le meurtre de George Floyd a déclenché une prise de conscience longtemps attendue du racisme. Je remercie les Bostoniens noirs pour la façon dont vous avez fait entendre vos voix. Et je remercie tous ceux qui ont rejoint le mouvement – les peuples noirs, blancs, latinos, asiatiques, et autochtones qui se sont unis. Je demande à nous tous d'accepter cette responsabilité comme la nôtre et de nous engager à lutter contre le racisme. C'est notre obligation morale la plus profonde – et c'est notre plus grande opportunité de développement.

Nous avons des jours difficiles devant nous. Mais nous avons déjà été assommés et nous nous relevons toujours. En 2021 Boston se relèvera. Nous ne laisserons personne de côté et notre ville sera plus forte que jamais.

Comme vous le savez peut-être, le président élu Joe BIDEN et le vice-présidente élue Kamala HARRIS m'ont nommé Secrétaire du travail dans leur administration. J'ai accepté cet honneur. Si le Sénat états-unien le confirme, je ne me rendrais pas seul à Washington. J'amène la ville de Boston avec moi. Cette ville n'est pas seulement ma ville natale, c'est mon cœur. Je crois en Boston. C'est la ville qui a accueilli mes parents immigrants. C'est la ville qui est venu me chercher quand j'avais besoin d'une deuxième chance. C'est la ville où j'ai lutté côte à côte avec vous pour l'égalité en matière de mariage, les droits des immigrants, le traitement de la toxicomanie, la réforme de la justice pénale, le financement de l'éducation, et de bons emplois pour la classe moyenne.

Chaque minute de chaque jour dans ce travail j'ai passé à vous écouter, à apprendre de vous, à travailler avec vous, et à travailler pour vous. Je ne l'oublierai jamais et je serai toujours reconnaissant. Nous souffrons peut-être maintenant mais l'état de notre ville est résilient ; l'état de notre ville est uni ; l'état de notre ville est encourageant ; et l'état de notre ville est, au fond, Boston strong (Boston fort).